

Çocuğunuzun doğum belgesi
Yabancı uyruklu ebeveynler için önemli bilgiler

Hastanede hastane personeli ile birlikte çocuğunuzun doğumuna ilişkin bir bildiri (doğum ilanı) dolduruyorsunuz. Ondan sonra hastane bu bildiriye Nüfus Dairesi'ne iletir.

Freiburg Nüfus Dairesi, Freiburg'ta doğan tüm çocukları doğum siciline kaydetmektedir. Sadece çocuğın değil, aynı zamanda anne ve babanın bilgileri de kaydedilir. Bu hususta ebeveynlerin kimliği ve uyruğu önem arz etmektedir.

Nüfus Dairesi için aşağıdaki belgeleri gerekmektedir:

- Ebeveynlerin kimlik belgeleri (vatandaşı olduğu ülkenin pasaportu, kimlik kartı...)
- Oturma izni, oturma belgesi ve / veya mülteciler için pasaport
- Ebeveynlerin doğum belgesi
- Ebeveynlerin evlilik belgeleri (evlilik cüzdanı, evlilik sözleşmesi, aile cüzdanı...)

Belgeleri hastaneye veya Nüfus Dairesi'ne teslim edebilirsiniz.

Belgelerin aslının (fotokopi değil) verilmesi önemlidir.

Yabancı belgeler, Almanya'da mahkeme tarafından tasdikli bir çevirmen tarafından Almancaya çevrilmelidir. Yabancı belgelerin ayrıca menşe ülkeye göre tasdik edilmesi / onaylanması gerekir.

Belgelerinizin aslı Yabancılar Dairesi'nde veya Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi'ndeyseniz lütfen bunu bize bildirin.

Ailevi duruma ve menşe ülkeye göre başka belgeler de gerekebilir. Belgelerin eksik olması durumunda Nüfus Dairesi sizi bilgilendirir. Lütfen Nüfus Dairesi'nin bu bildirisini de çevirttirin.

Önemli:

Gerekli tüm belgelere sahip değilseniz veya belgelerin hiçbiri bulunmuyorsa ve menşe ülkenizden veya Büyükelçilikten / Konsolosluktan da temin edemezseniz telefonla bizden randevu almanızı rica ediyoruz (Tel. 0761/201-3171). Bu randevuda, çocuğunuzun kaydı için atılması gereken bireysel adımlar açıklanır. → Bu randevu için, ebeveynler olarak bir tercüman ile gelmeniz gerekmektedir. Tercüman, kimliğini yanında bulundurmalı ve Almancaya çok iyi hakim olmalıdır.

Genel sorular için Freiburg Nüfus Dairesi'ndeki Doğum bölümüne 0761/201-3172 veya 3173 veya 3174 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Nüfus Dairesi ile iletişim için Almanca konuşan bir kişinin gerektiğini (örneğin sosyal hizmetler çalışanı veya sizi destekleyen başka bir kişi), lütfen dikkate alın.

Geburtsurkunde Ihres Kindes
Wichtige Informationen für ausländische Eltern

Im Krankenhaus füllen Sie zusammen mit dem Klinikpersonal eine Mitteilung über die Geburt Ihres Kindes (Geburtsanzeige) aus. Das Krankenhaus gibt diese Mitteilung anschließend an das Standesamt weiter.

Das Standesamt Freiburg trägt alle in Freiburg geborenen Kinder in das Geburtenregister ein. Es werden nicht nur die Daten des Kindes registriert, sondern auch die der Mutter und des Vaters. Identität und Staatsangehörigkeit der Eltern sind hierbei wichtig.

Folgende Dokumente werden vom Standesamt benötigt:

- Identitätsnachweise der Eltern (Reisepass des Heimatlandes, Identitätskarte...)
- Aufenthaltsgestattung, Aufenthaltstitel und / oder Reiseausweis für Flüchtlinge
- Geburtsurkunden der Eltern
- Heiratsdokumente der Eltern (Heiratsurkunde, Ehevertrag, Familienbuch...)

Sie können die Dokumente in der Klinik oder beim Standesamt abgeben.

Wichtig ist, dass die Dokumente im Original vorliegen (keine Kopien).

Ausländische Urkunden müssen von einem/einer in Deutschland gerichtlich anerkannten Übersetzer/in in die deutsche Sprache übersetzt werden. Ausländische Urkunden benötigen zudem je nach Herkunftsland eine Überbeglaubigung / Bestätigung der Echtheit.

Sollten Ihre Original-Dokumente bei der Ausländerbehörde oder bei einer Stelle des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge liegen, teilen Sie uns dies bitte mit.

Je nach Familiensituation und Herkunftsland kann es sein, dass weitere Dokumente benötigt werden. Das Standesamt benachrichtigt Sie, falls noch Dokumente fehlen. Bitte lassen Sie sich diese Benachrichtigung des Standesamts übersetzen.

Wichtig:

Falls Sie nicht alle notwendigen Dokumente oder gar keine Dokumente von sich haben und auch keine in Ihrem Heimatland oder bei der Botschaft / dem Konsulat beschaffen können, bitten wir Sie telefonisch einen Termin mit uns zu vereinbaren (Tel. 0761/201-3171). Bei diesem Termin wird geklärt, welche individuellen Schritte notwendig sind, um Ihr Kind beurkunden zu können. → Zu diesem Termin ist es erforderlich, dass Sie als Eltern zusammen mit einem/einer Dolmetscher/in im Standesamt erscheinen. Diese/r muss sich ausweisen können und die deutsche Sprache sehr gut beherrschen.

Zu allgemeinen Fragen erreichen Sie das Sachgebiet Geburten im Standesamt Freiburg unter 0761/201-3172 oder 3173 oder 3174.

Bitte beachten Sie, dass Sie für den Kontakt mit dem Standesamt eine deutsch sprechende Person benötigen (zum Beispiel Sozialarbeiter/in oder eine andere Person, die Sie unterstützt).